

ACCUEIL ET RENSEIGNEMENTS – VENDE DES BADGES

L'accès aux pistes de ski de fond est payant. Les badges sont en vente à la Maison d'Aussois et au Chalet Nordique de Sardières où vous trouverez également : service accueil, affichage quotidien des bulletins météo, service secours, salle hors sac chauffée et sanitaires.

Des contrôleurs circulent également sur les pistes, réservez leur un bon accueil.

INFORMATION/SALES TICKET

The access to the cross country ski area is not free of charge. Tickets are on sale at the Maison d'Aussois and at the Nordic Chalet in Sardières.

You will also find : a reception desk, daily weather report, first aid and rescue, heated pick-nick room and toilets.

Please be welcoming with the controllers who may meet on the tracks.

ITINERAIRES RAQUETTES ET PIETONS :

Les itinéraires sont balisés en jaune et numérotés. Non damés, l'accès à ces itinéraires est libre, sous la responsabilité du randonneur.

Les pistes de ski de fond sont interdites aux piétons, raquettes, luges.

Pour des raisons de sécurité et de traçage, les chiens même tenus en laisse, sont interdits sur les pistes de fond.

WALKS AND SNOWSHOES PATHS ITINERARIES

The paths are signposted in yellow and numbered. The access to un groomed tracks is free and under your responsibility.

Be careful ! the cross-country runs are forbidden to pedestrians, snowshoes and sledges.

For safety reasons and grooming, dogs are not allowed on the cross country runs.

SKI DE FOND :

Les pistes de ski de fond sont tracées pour les deux techniques : classique (rails) et skating (piste lisse).

Les secours sont assurés aux conditions des secours sur pistes (tarifs affichés au Chalet Nordique).

Le Chalet Nordique est ouvert de 9 h à 16 h 30. En dehors de ces horaires, les pistes sont réservées à l'entretien.

Les fondeurs évoluent sur les boucles sous leur propre responsabilité.

Pour votre sécurité et celle des autres skieurs, n'empruntez pas une piste en sens inverse, respectez le sens du fléchage : balisage toujours à votre droite.

Navettes entre Aussois et Sardières : renseignements Office du Tourisme.

CROSS-COUNTRY SKIING

The runs are prepared both for skating and classic.

The rescue is assured according to normal rescue rules. Rates are available at the Nordic Chalet.

The Nordic Chalet is open from 9 am to 4.30 pm.

Out of these hours, the runs are closed for maintenance.

Cross-country skiers practice under their own responsibility.

For your safety and the safety of other skiers, respect the direction with signposts always one-way skiing on your right hand side.

Shuttle between Aussois and Sardières : information Tourist Office.

INFOS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION

Chalet Nordique de Sardières / Nordic Chalet Sardières : 0033 4 79 20 59 47

Maison d'Aussois : 0033 4 79 20 30 80

Météo / Weather report : 0033 8 92 68 02 73

SECOURS EN MONTAGNE / MOUNTAIN RESCUE :

0033 4 79 05 11 88 OU 112

MAISON D'AUSOIS

73500 AUSOIS - France

Tel 0033 4 79 20 30 80

Fax 0033 4 79 20 37 00

info@aussois.com

www.aussois.com

CHALET NORDIQUE DE SARDIERES

73500 SOLLIERES/SARDIERES - France

Tel/Fax 0033 4 79 20 59 47

sollieres-sardieres@3petitsvillages.com

www.3petitsvillages.com

Sentiers raquettes Snowshoes paths

4 BOUCLES NON DAMÉES / 4 UNGROOMED WALKS

1 MONOLITHE PAR SARDIÈRES / MONOLITHE FROM SARDIÈRES

4.5 km – Moyen / Medium – Dénivelé +120m

Départ : village de Sardières, côté église – Monolithe – retour par le plateau et le lotissement la Loza. Parcours en forêt

Departure : village of Sardières, near th church – Monolithe – turn back towards the plateau and the Loza. Walk in the forest.

2 MONOLITHE PAR AUSOIS / MONOLITHE FROM AUSOIS

2.8 km – Moyen / Medium – Dénivelé +130m

Départ : parking de la Croix d'Aussois et des pistes de ski de fond – sentier du milieu – Monolithe – retour par le même itinéraire. Parcours sur le plateau puis en forêt.

Departure : Croix d'Aussois parking and cross-country – middle path – Monolithe – turn back by the same way. Walk on the plateau then in the forest.

3 JOMIER

3.8 km – Assez difficile / Quite difficult – Dénivelé +220m

Départ : parking de la Croix d'Aussois et des pistes de ski de fond – Chalet de Jomier – retour par la forêt - parking. Parcours sur le plateau puis en forêt.

Departure : Croix d'Aussois parking and cross-country – Jomier's chalet – turn back through the forest to the parking. Walk on the plateau then in the forest.

4 LES ARPONTS

5.5 km – Difficile / Difficult – Dénivelé +300m

Départ : parking de la Croix d'Aussois et des pistes de ski de fond – Chalet de Jomier puis Arpents – retour. Parcours en forêt et sur le plateau avec vue panoramique.

Departure : Croix d'Aussois parking and cross-country – Jomier's chalet and then Arpents – turn back. Walk on in the forest and on the plateau – Panoramic view.

Domaine Nordique du Monolithe

SOLLIÈRES / SARDIÈRES - AUSOIS



Domaine Nordique du Monolithe

SOLLIÈRES/SARDIÈRES - AUSSOIS
30 KM DE PISTES

